Santa Clara County
PUBLIC HEALTH

CHỈ THỊ BẮT BUỘC PHẢI ÁP DỤNG:

Ăn uống ngoài trời

Có hiệu lực từ ngày 13 tháng 7 năm 2020

sccgov.org/coronavirus

Ban hành: ngày 4 tháng 10 năm 2020

Hạt Santa Clara
Sở Y Tế Công Cộng

Viên Chức Sở Y Tế
976 Lenzen Avenue, 2nd Floor
San José, CA 95126
408.792.5040

CHỈ THỊ BẮT BUỘC PHẢI ÁP DỤNG DÀNH CHO DỊCH VỤ ĂN UỐNG, TRANG TRẠI RƯỢU VANG, QUẦY BÁN RƯỢU VÀ PHÒNG HÚT THUỐC LÁ

Vui lòng xác nhận rằng cơ sở của quý vị được phép mở lại theo Lệnh của Tiểu bang. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa Lệnh của Quận Hạt địa phương và Lệnh của Tiểu bang, quý vị sẽ phải tuân theo lệnh nào khắt khe hơn. Tiểu Bang cũng có hướng dẫn cụ thể mà một số cơ sở phải tuân theo ngoài chỉ thị bắt buộc phải được tuân theo này.

Có thể xem thông tin về Lệnh và Hướng dẫn của Tiểu Bang trên trang mạng covid19.ca.gov.

Ban hành: ngày 14 tháng 7 năm 2020
Sửa đổi: ngày 4 tháng 10 năm 2020

Vào ngày 28 tháng 8 năm 2020, Tiểu Bang đã công bố Kế hoạch chi tiết về Nền kinh tế an toàn hơn ("Kế hoạch"), một hệ thống gồm các giới hạn nhằm giúp ứng phó với COVID-19 trên toàn Tiểu Bang. Hạt Santa Clara hiện đang ở Tầng Hai (Đỏ) trong Kế hoạch đó.

Theo bản Kế hoạch này, Viên Chức Bộ Y Tế Tiểu Bang đã ra lệnh rằng các quầy bán rượu, tiệm bia, nhà máy bia và tiệm rượu phải ngừng tất cả các hoạt động (cả trong nhà và ngoài trời) trừ khi họ cung cấp các bữa ăn ngồi tại chỗ, ngoài trời và chỉ bán rượu để đi kèm với bữa ăn. Xem Lệnh của Bộ Y tế Công cộng cho toàn Tiểu bang ở đây và Kế hoạch của Tiểu Bang ở đây. Các cơ sở kinh doanh này không được hoạt động ngoại trừ bán lẻ các sản phẩm để mang đi hoặc có dịch vụ ăn uống ngoài trời theo Kế hoạch chi tiết của Tiểu Bang và Lệnh Giảm thiểu Rủi ro của Quận Hạt.

Các bằng chứng y tế và khoa học hiện tại cho thấy COVID-19 lây lan chủ yếu qua các giọt dịch từ hơi thở và khí dung được tạo khi người bệnh thở ra. Những giọt dịch và khí dung này có thể lưu lại trong không khí một thời gian dài ở không gian trong nhà, và sẽ truyền siêu vi khuẩn cho những người ai khác tại địa điểm chung này. Đeo khăn che mặt đúng cách giúp giảm sự lây lan của các giọt dịch và khí dung từ hơi thở, đưa các hoạt động ra ngoài trời sẽ giúp phân tán các giọt hô hấp và khí dung được thở ra. Vì phải cởi bỏ khăn che mặt để ăn, uống hoặc hút thuốc, các doanh nghiệp có các sinh hoạt này (bao gồm nhà hàng, trang trại rượu vang, phòng nếm rượu, quầy bán rượu và phòng hút thuốc) phải áp dụng thêm các biện pháp phòng ngừa để làm giảm rủi ro lây truyền COVID-19 khi cung cấp dịch vụ tại chỗ cho khách hàng.

Hội đồng Giám sát: Cindy Chavez, Mike Wasserman, Dave Cortese, Susan Ellenberg, S. Joseph Simiti
Giám đốc điều hành của Quận Hạt: Jeffrey V. Smith

Theo Chỉ thị này, các nhà hàng và các cơ sở thực phẩm được cho phép khác, nếu chuẩn bị và phục vụ các bữa ăn tại chỗ cũng như các trang trại rượu vang sẽ có thể hoạt động **để chỉ cung cấp dịch vụ ngoài trời, cũng như bán thực phẩm được mang đi**. **Dịch vụ ăn uống và dịch vụ của trang trại rượu vang và việc nếm thử rượu bên trong nhà đều bị cấm.**

Do rủi ro lây truyền COVID-19 đặc biệt cao liên quan đến hoạt động này, **các quầy bán rượu, nhà máy bia, quán bia, quán rượu, và nhà máy rượu và phòng hút thuốc không được phép hoạt động bên trong nhà hoặc ngoài trời**, ngoại trừ các dịch vụ được Viên chức Y Tế của Tiểu Bang và Quận Hạt cho phép (chẳng hạn như việc bán sản phẩm để mang đi và dịch vụ thực phẩm phù hợp với các quy định của Chỉ thị này).

Chỉ thị này là bắt buộc phải được tuân theo và nếu không tuân theo là vi phạm Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế ("Lệnh") **ban hành vào ngày 2 tháng 7 năm 2020.** Các nhà hàng, nhà máy rượu, quầy bán rượu, phòng hút thuốc và các cơ sở tương tự phải tuân thủ Lệnh này, tất cả các yêu cầu của Chỉ thị này, và tất cả các yêu cầu của hướng dẫn hiện hành theo ngành cụ thể của Tiểu Bang. Các cơ sở thực phẩm cũng phải tuân thủ Chỉ thị bắt buộc phải áp dụng của Viên Chức Y Tế đối với Cơ sở Thực phẩm.

Việc bố trí chỗ ngồi ngoài trời, phục vụ thức ăn và rượu, và các hoạt động khác cũng phải tuân thủ luật pháp, quy định của Tiểu Bang và địa phương, và các quy định cấp giấy phép. Những thay đổi lớn đối với dịch vụ thực phẩm, chẳng hạn như đặt thêm trạm rửa tay, khu vực chuẩn bị thực phẩm hoặc khu vực lưu trữ thực phẩm có thể cần được Department of Environmental Health (DEH), tức là Sở Sức khỏe Môi trường, phê duyệt trước. Liên lạc với DEH để biết thêm thông tin tại: www.EHinfo.org, DEHWEB@cep.sccgov.orghoặc (408) 918-3400.

Lệnh được ban hành vào ngày 2 tháng 7

Lệnh áp đặt một số hạn chế với tất cả các doanh nghiệp và sinh hoạt để bảo đảm rằng Quận Hạt được an toàn ở mức tối đa, bao gồm nhưng không chỉ có những điều sau đây:

- **Thwe thức giữ Khoảng cách Xã giao:** Tất cả các doanh nghiệp phải điền và gửi phiên bản mới nhất của Thể thức giữ Khoảng cách Xã giao cho Quận Hạt bằng mẫu trực tuyến, có ở đây. Thể thức này được đệ trình theo trách nhiệm về tội hình nếu khai man, có nghĩa là mọi điều được viết trên mẫu đơn phải thật và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của người ký và việc gửi thông tin giả dối sẽ là một trọng tội. Bản Thể thức phải được phát cho tất cả các nhân viên và phải được trình bày cho tất cả các viên chức thực thi Lệnh này.

- **Bản thông báo:** Tất cả các doanh nghiệp phải in bản dấu hiệu (1) COVID-19 PREPARED được cập nhật và (2) Bản Social Distancing Protocol Visitor Information và cả hai tờ này phải được dán ở nơi dễ thấy tại tất cả các lối vào của cơ sở. Các bản thông báo này sẽ được cung cấp để in sau khi bản Thể thức giữ Khoảng cách Xã giao được nộp trực tuyến.

- **Khăn che mặt:** Mọi người tại cơ sở kinh doanh hoặc nơi làm việc phải luôn luôn đeo khăn che mặt (ngoại trừ trẻ nhỏ, những người không nên che mặt do sức khỏe, hoặc vào lúc giao tiếp với những người khiếm thính). **Chỉ thị này nêu rõ khi nào có thể gỡ khăn che mặt trong khi đang ăn hoặc uống ngoài trời.**

- **Giới hạn số người:** Tất cả các doanh nghiệp phải giới hạn số người có thể ở bên trong cơ sở cùng một lúc. Đối với nhân viên, giới hạn là 1 người cho mỗi 250 feet vuông không gian cơ sở bên trong nhà (nghĩa là tổng diện tích, bao gồm các khu vực chỉ dành cho nhân viên như phòng lưu trữ). Đối với khách hàng, giới hạn là 1 người cho mỗi 150 feet vuông không gian trong nhà dành cho công chúng. Các quy định về số người tối đa cho doanh nghiệp biết có bao nhiêu người (nhân viên hoặc khách hàng) có thể được cho vào bên trong cơ sở trước khi có người khác rời đi. Trẻ em dưới 12 tuổi đi cùng cha mẹ hoặc người giám hộ sẽ không được tính vào con số giới hạn, nhưng tất cả mọi người từ 12 tuổi trở lên sẽ phải được tính. **Chỉ thị Bắt buộc áp dụng cho các Cơ sở Thực phẩm của Viên Chức Sở Y Tế Quận Hạt mô tả ngoại lệ hạn chế đối với giới hạn về số người tối đa mà chỉ áp dụng cho các cơ sở thực phẩm.**

Xem Lệnh và trang Hỏi đáp để biết thêm chi tiết.

I. Các biện pháp an toàn bắt buộc phải áp dụng dành cho Dịch vụ ngoài trời

Tất cả các cơ sở ăn uống (cũng như trang trại rượu vang) phải tuân thủ mọi yêu cầu hiện hành trong hướng dẫn theo ngành cụ thể của Tiểu Bang dành cho các nhà hàng cung cấp dịch vụ ăn uống ngoài trời, thức ăn mang đi, ngồi trong xe nhận thực phẩm và dịch vụ giao thực phẩm tận nhà (có tại https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-outdoor-restaurants--en.pdf) và trong hướng dẫn về ngành cụ thể của Tiểu Bang dành cho các nhà hàng, trang trại rượu vang và quầy bán rượu (có tại https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-restaurants-bars-wineries--en.pdf). Họ *cũng* phải áp dụng thêm các điều sau đây để bảo vệ nhân viên và khách hàng:

1. *Chỉ cung cấp dịch vụ ngoài trời*

   a. **Chỉ được ăn uống ở các khu vực ngoài trời.** Khách hàng ăn và/hoặc uống tại cơ sở chỉ có thể vào khu vực bên trong nhà để dùng nhà vệ sinh hoặc trạm rửa tay, đặt và nhận thức ăn tại quầy dịch vụ nhanh, hoặc đi ngang qua khu vực trong nhà để đến chỗ ngồi ngoài trời. Tất cả các khu vực ngồi ăn bên trong nhà phải được đóng không cho khách hàng sử dụng. Lúc nào cũng phải đeo khăn che mặt khi ở bên trong nhà hàng.

   b. Để được phép cung cấp dịch vụ ngoài trời theo Lệnh và Chỉ thị này, cơ sở ăn uống ngoài trời phải để luồng không khí ngoài trời lưu thông tự do trong toàn bộ không gian và đáp ứng các điều kiện sau:

      i. Cơ sở phục vụ ăn uống ngoài trời phải đáp ứng một trong các quy định sau:

         1. Nếu cơ sở được che phủ (toàn bộ hoặc một phần) bằng kết cấu che bóng tạm thời hoặc cố định (chẳng hạn như mái hiên, mái dù hoặc mái che), thì ít nhất 50% chu vi của cấu trúc đó phải thông ra ngoài trời. Ví dụ: lều hình vuông có mái che phải có ít nhất hai mặt mở hoàn toàn để đủ điều kiện làm cơ sở ngoài trời; hoặc là,

         2. Nếu cơ sở không có mái che và trống ở mặt trên (nghĩa là không sử dụng kết cấu che nắng nào, ngoài dù che tại mỗi bàn), thì ít nhất 25% chu vi của cơ sở đó phải thông ra ngoài trời. Ví dụ, một sân hình vuông không có mái che phải có ít nhất một mặt trống để đủ điều kiện là cơ sở ngoài trời.

      ii. Các vách ngăn xung quanh hoặc bên trong cơ sở có thể được sử dụng và không bị xem là tường, miễn là có chiều cao không quá 4 feet và không cản trở luồng không khí tự do đi qua toàn bộ cơ sở. Một vách ngăn hoặc rào chắn có chiều cao trên 4 feet sẽ được coi là một mặt được đóng kín.

      iii. Hàng rào và tấm chắn không cản trở luồng không khí sẽ không được coi là tường hoặc mặt bên trong việc xác định xem một khu vực có ở ngoài trời hay không.

2. *Yêu cầu nhân viên và khách hàng phải đeo khăn che mặt*

a. **Nhân viên tại các cơ sở ăn uống ngoài trời, trang trại rượu vang và phòng nếm ngoài trời phải luôn luôn đeo khăn che mặt** (ngoại trừ khi điều này không an toàn cho công việc của họ, khi khăn che mặt không nên được đeo vì lý do sức khỏe, hoặc khi cần giao tiếp với người khiếm thính).

b. **Khách hàng phải đeo khăn che mặt trong khi: xếp hàng chờ đợi, đi đến hoặc từ bàn của họ, đặt món ăn hoặc giao tiếp với người phục vụ hoặc nhân viên, ngồi vào bàn và chờ thức ăn/thức uống hoặc hóa đơn, sau khi đã ăn uống xong, bên trong nhà hàng để dùng nhà vệ sinh hoặc đặt /lấy thức ăn tại quầy dịch vụ nhanh, thăm viếng trang trại rượu vang, và vào những lúc khác khi được nhà hàng yêu cầu để giữ an toàn cho nhân viên và khách hàng.** Khăn che mặt không bắt buộc đối với trẻ nhỏ, những người không nên đeo vì sức khỏe, hoặc khi cần giao tiếp với những người khiếm thính. Khăn che mặt có thể được gỡ ra để ăn hoặc uống, trong khi ngồi tại bàn ngoài trời.

3. *Bảo đảm mọi người có đủ khoảng cách với nhau*

a. Bàn ăn không được có quá sáu người tại mỗi bàn, tất cả đều phải sống cùng một nhà. Những người ngồi cùng một bàn với nhau không cần phải duy trì khoảng cách sáu feet với nhau. Các cơ sở phải niêm yết bảng thông báo và nói cho khách hàng biết rằng mọi người ngồi chung bàn phải là người trong cùng một nhà.

b. Tách riêng rẻ tất cả các bàn ăn để lúc nào cũng dễ dàng có được khoảng cách ít nhất là 6 feet, và lý tưởng là xa hơn nữa, giữa người không sống cùng một nhà. Điều này thường sẽ đòi hỏi mỗi cạnh bàn được bố trí xa ít nhất 10 feet với cạnh của bàn gần nhất để có được ít nhất sáu feet giữa các khách hàng ngồi ở các bàn khác nhau.

c. Tất cả khách hàng tại các cơ sở ăn uống ngoài trời phải được ngồi vào bàn để ăn hoặc uống. Khách hàng không được phép tụ tập, khiêu vũ hoặc đi lại giữa các bàn, tại khu vực quầy bar, hoặc các khu vực khác của cơ sở ăn uống ngoài trời.

d. Các cơ sở phải bố trí không gian của họ để tạo đủ khoảng cách giữa khách hàng đang ngồi và khách hàng đang đi đến bàn của họ cũng như của công chúng đi ngang qua khu vực ăn uống.

e. Họ nên mở rộng khu vực ngồi ngoài trời ở những nơi có thể làm được, dọc theo đường đi hoặc các khu vực ngoài trời khác được chính quyền địa phương chấp thuận để giữ khoảng cách giữa các bàn một cách tối đa.

f. Các khu vực có chỗ ngồi ngoài trời mà khách hàng sử dụng tại các nhà hàng phục vụ nhanh (thức ăn nhanh "fast food"), cũng như các khu ăn uống chung và các khu ăn uống chung ngoài trời khác, phải được kiểm soát để bảo đảm cho việc tuân thủ các yêu cầu về vệ sinh và giữ khoảng cách an toàn.

4. *Áp dụng các biện pháp tăng cường vệ sinh tay và khử trùng*

   a. Yêu cầu nhân viên phục vụ thức ăn rửa hoặc khử trùng bàn tay sau mỗi lần đến mỗi bàn của khách hàng.

   b. Làm sạch và khử trùng kỹ lưỡng mỗi địa điểm ăn/uống của khách hàng (bao gồm cả bàn và ghế) trước khi cho nhóm khách hàng tiếp theo đến ngồi, theo Hướng dẫn của CDC. Bàn ghế do khách hàng tự ngồi tại nhà hàng phục vụ nhanh và khu ăn uống chung/khu ăn uống ngoài trời chung cũng phải được làm sạch mỗi khi một nhóm khách hàng đã sử dụng xong.

5. *Cung cấp cho khách hàng các lựa chọn thay thế cho việc ăn uống tại nhà hàng*

   a. Cung cấp các cách khác như cho khách lấy thức ăn tại lề đường, vào nhà hàng lấy thức ăn đi, và/hoặc giao thức ăn tận nhà để khách hàng nào muốn dùng bữa ăn hoặc sản phẩm ở nhà hoặc những nơi khác cách xa cửa tiệm, sẽ có thể làm như vậy.

6. *Hạn chế phục vụ rượu*

   a. Đối với các hoạt động ăn uống ngoài trời, chỉ có thể bán rượu cho khách hàng cùng một lúc với bữa ăn. Ví dụ: nếu một nhà máy bia mở cửa để phục vụ ăn uống ngoài trời bằng cách ký hợp đồng với một xe tải thực phẩm, thì khách hàng mua rượu từ nhà máy bia cũng phải mua thức ăn từ xe tải thực phẩm trong cùng một hóa đơn. Tương tự như vậy, nếu một nhà hàng phục vụ rượu từ quầy bar của họ, thì nhà hàng đó chỉ có thể bán rượu đó cho khách hàng như một phần trong dịch vụ bán thức ăn của họ. Các cơ sở ăn uống ngoài trời không được giữ phiếu đặt thức ăn của khách hàng như thể họ vẫn còn đặt thực phẩm với mục đích phục vụ rượu cho những khách hàng đó sau khi họ đã ăn xong. Khi được Nhân viên Công lực của Quận Hạt yêu cầu, các cơ sở ăn uống ngoài trời sẽ phải cung cấp hóa đơn hoặc bằng chứng khác cho thấy rằng rượu chỉ được mua trong bữa ăn.

7. *Quy tắc cho việc Giải trí Trực tiếp*

a. Giải trí trực tiếp tại các cơ sở ăn uống ngoài trời phải tuân thủ các hạn chế sau:

i. Người biểu diễn phải đeo khăn che mặt và phải luôn cách xa nhau và khách hàng ít nhất 6 feet.

ii. Người biểu diễn không được hát hoặc chơi các nhạc cụ hơi hoặc kèn đồng.

b. Chỉ cho phép hoạt động giải trí tạo bầu không khí và sinh hoạt giải trí trực tiếp không được bao gồm các buổi trình diễn văn nghệ. Ví dụ: nhà hàng có thể thuê một nghệ sĩ dương cầm và một nghệ sĩ guitar hoặc một DJ để chơi nhạc nền khi khách hàng thưởng thức bữa ăn của họ trong không gian ăn uống ngoài trời. Tuy nhiên, nhà hàng không được tổ chức một buổi văn nghệ giải trí (chẳng hạn như một nghệ sĩ hài biểu diễn hài kịch hoặc một nhóm nhạc sĩ biểu diễn một buổi hòa nhạc trên sân khấu), vì các hoạt động giải trí phối hợp sẽ khuyến khích mọi người tụ tập lâu hơn.

II. Đóng cửa tất cả các quầy bán rượu trong nhà và ngoài trời và phòng hút thuốc

1. Quầy bán rượu, nhà máy bia, tiệm bia, quán rượu và nhà máy rượu

a. Quầy bán rượu, nhà máy làm bia, nhà máy bán bia, quán rượu và nhà máy rượu không được hoạt động trong nhà hoặc ngoài trời ngoại trừ những trường hợp sau:

i. Bán lẻ và cho khách mang đi.

ii. Dịch vụ ăn uống ngoài trời tuân theo các quy định của Chỉ thị này, với điều kiện là họ phục vụ các bữa ăn tại chỗ hoặc ký hợp đồng với nhà cung cấp thực phẩm được cấp giấy phép (chẳng hạn như xe bán thức ăn di động được phép) để cung cấp các bữa ăn tại chỗ.

2. Phòng Hút thuốc

a. Phòng hút thuốc không được hoạt động trong nhà hoặc ngoài trời ngoại trừ những trường hợp sau:

i. Bán lẻ và cho khách mang đi.

ii. Dịch vụ ăn uống ngoài trời tuân theo các quy định của Chỉ thị này, với điều kiện là phòng hút thuốc của dịch vụ này phải đóng cửa. Ví dụ: phòng hút

thuốc lào "hookah" có thể phục vụ trà, cà phê và đồ ăn nhẹ tại các bàn ngoài trời, nhưng khách hàng không được hút thuốc hookah khi ở bên trong cơ sở.

b. Theo mục đích của Chỉ thị này, "phòng hút thuốc lá" là một cơ sở kinh doanh có khách hàng hít các sản phẩm thuốc lá hoặc cần sa tại nơi đó bằng cách hút, chấm vào, hít hơi thuốc "vaping" hoặc bất kỳ phương tiện nào tương tự (bao gồm cả việc sử dụng thuốc lá điếu, xì gà ngắn, xì gà, thuốc lào, hút thuốc từ bình, cần sa, tẩu thuốc, ống hút, thuốc lá điện tử, bút vape, bình xịt hơi hoặc bất kỳ vật dụng nào tương tự).

Nhận thông tin mới nhất

Để biết câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp về ngành này và các chủ đề khác, vui lòng xem trang Hỏi đáp. **Xin lưu ý rằng Chỉ thị này sẽ có thể được cập nhật**. Để biết thông tin cập nhật về Lệnh của Viên Chức Y Tế, hãy vào trang mạng của Sở Y Tế Công Cộng tại www.sccgov.org/coronavirus.